

Kúpele Turčianske Teplice
Galéria
VI. ročník maliarskeho sympózia



JARMILA VELKÁ
VLADIMÍR BALKO
RUDO CIGÁNIK
IVAN KOVÁČIK
TOMÁŠ KRČMÉRY



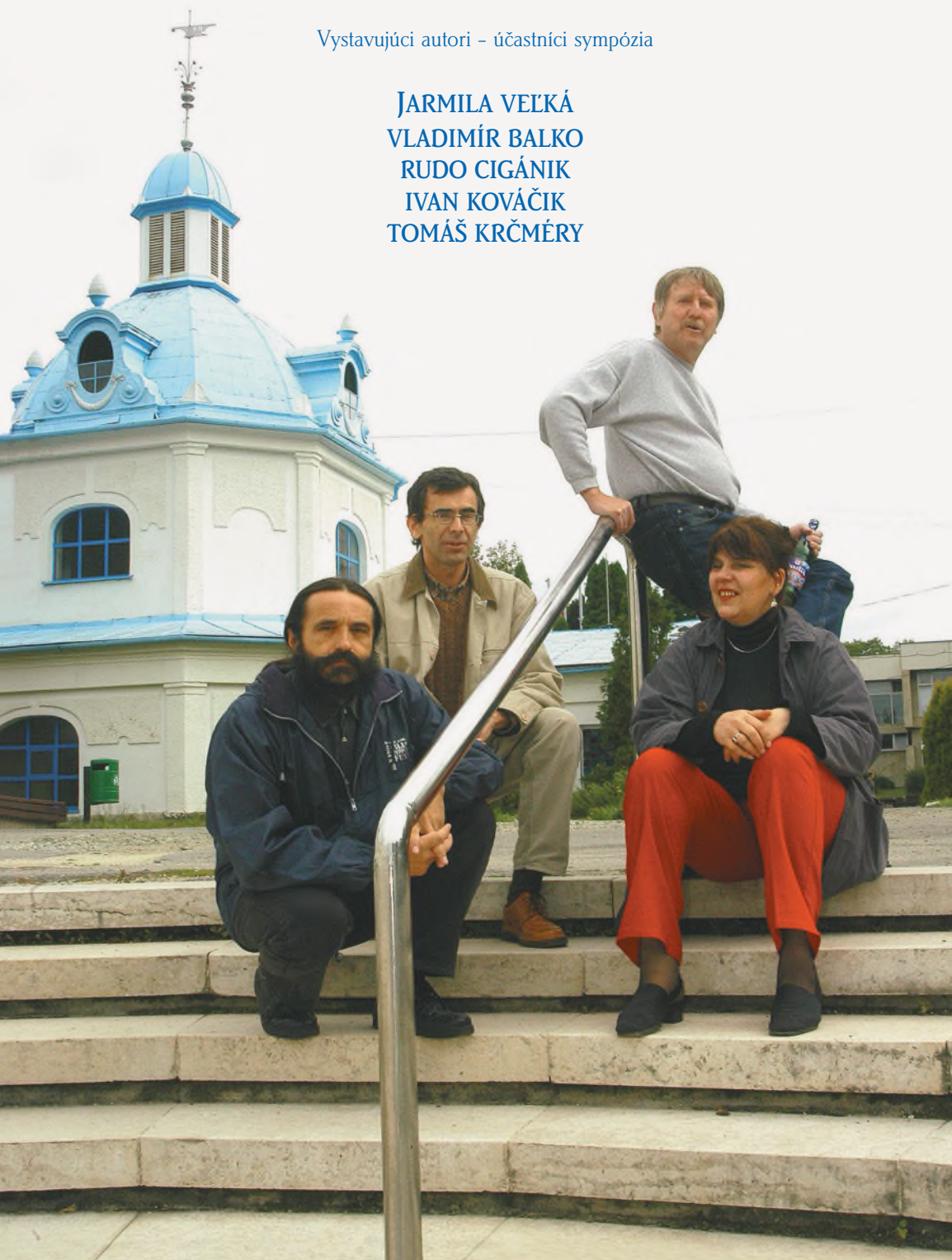
Prvá stála výtvarná galéria v kúpeľoch, propagujúca zdravie.
Bližšie informácie o autoroch a ich diela
na tel. čísle 02 / 547 89 416



*„Tieto kúpele
sú šťastím pre človeka“*

Vystavujúci autori - účastníci sympózia

JARMILA VELKÁ
VLADIMÍR BALKO
RUDO CIGÁNIK
IVAN KOVÁČIK
TOMÁŠ KRČMÉRY



„Kúpeľné procedúry, ktorých som sa zúčastnila, pôsobili priam zázračne.“

Zoznam autorov, ktorí sa zúčastnili 5. ročníka maliarskeho sympózia v kúpeľoch Turčianske Teplice.

(Vzhľadom k tomu, že katalóg k uvedenej akcii nevyšiel, aspoň takto mapujeme históriu a vývoj tohto renovovaného podujatia.)

Ludovít Hološka, Alej

Ludovít Hološka, V gaštanovej aleji

Ján Berger, Torzo

František Hodonský, Tvarové reflexie I. - VI.

Stanislav Balko, Žongléri III.

Adam Styka, Dominanta modrej - najjednoduchšie formy.



Fotografia temer rodinná

Usporiadateľ sympózia: Slovenské liečebné kúpele Turčianske Teplice, a. s.

Sympóziu realizoval: Prominens, s. r. o.

Katalóg napísal a zostavil: Dr. Ľuboslav Moza

Fotografie: Katarína Mozová

Grafická úprava: IQ DESIGN studio

Tlač: Tlačiareň Gerthofer

Vydal: Slovenské liečebné kúpele Turčianske Teplice, a. s.

Náklad: 1000 ks

September 2003

Kúpele Turčianske Teplice

Galéria

VI. ročník maliarskeho sympózia



„Tieto kúpele sú šťastím pre človeka“

Koncepcia a komisárska príprava
PhDr. Ľuboslav Moza

Výstava je otvorená od 3. októbra do 3. decembra 2003
denne od 8.00 do 16.00 hodiny
v priestoroch galérie, Liečebný dom Veľká Fatra
Turčianske Teplice

„Gaderská dolina je považovaná za najkrajšiu dolinu na Slovensku Jej krása a maľebnosť sa prelína sa neďalekými kúpeľmi v Turčianskych Tepliciach. Ich, mnohostoročná existencia však nevyučuje, že túto liečivú vodu poznali a využívali ľudia už dávno predtým.“ (Anonym z 19.storočia.)

„Dávno, keď si zvieratá rozumeli, zalúbila sa myš do žaby. Pozvala ju na hostinu. Galantne ju uviedla do komory bankového riaditeľa. V nej mala svoju myšiaciu dieru. V komore pána riaditeľa bol syr, med, orechy a iné dobroty. „Ber si žabka moja. Do vôle sa najedz“, vravela myš a obe sa oddali hodovaniu.

Žaba predstierala, že jej chce oplatiť také pohostinstvo. Zaviedla ju k rybníku, na dne ktorého mala svoj palác. Myš sa bála. Nevedela plávať. Silná žaba jej však priviazala nohu ku svojej a skočila do vody. Myš písťala o pomoc. Topila sa. No ešte skôr, než ju zatiahla pod vodu, stihla povedať. „Žaba ty ma zabíjaš. Ale mocnejší ma pomstí.“ Myš bola na hladine, žaba na dne. Zbadal myš jastrab. Spustil sa strmhlav dolu a zdrapol ju. Lenže na jej povrázku bola pripevnená žaba a tak tento krásny vták zhltoľ obe.“

Človeka nemeríme obsahom úlohy, ktorú dostal, ale duchom. Jeho cena nie je v jeho veku, ako cena slov nie je v ich množstve.

Človek žije iba v tom čo miloval. Krása a hĺbka lesov, čistota prameňov, klud a tíšina celej prírody. To je Turiec. Lesy, doliny, turčianskoteplické kúpele. Tie človek miloval a miluje.

Jediné víťazstvo, ktoré možno dosiahnuť v láske, je útek. Možno preto človek uteká z prírody do miest. Aby sa vrátil.

Nedokážem slovami vytvoriť plastický obraz Turčianskych Teplíc. Nevieť opísať ich kúpele, aby som nespravil chybu. Viem Vás tam pozvať. Liečba umením. Vie to málo ľudí. Ale kto ju objaví, ten sa vylieči.

*Umenie nie je vec. Umenie je cesta. Je púťou ku zdraviu, šťastiu a spojeniu s večnosťou. Slovo umenie sa nedá definovať. Je potrebou človeka. Je zábavou. **Výtvarné umenie bolo i je späté s umením liečiť.** Snáď sú v nich aj najväčšie poslania ľudstva. Patria k sebe.*

Aj liečebné umenie má svoju škálu kvality. Krása zdravia súvisí s umeleckou hodnotou. Najmä v týchto kúpeľoch.

Láska je ako mesiac. Keď nerastie, tak ubúda.

Je smutnou logikou lásky, že najľahšie získava srdce ten, kto svetom chodí bez srdca.

6. maliarske sympóziu maľuje liečivú vodu a prírodu. Stretnutie renomovaných výtvarných umelcov vytvorilo súčasný obraz dnešných dní kúpeľov a ich okolia. Zachytilo okamih krásy, ktorú spozná najmä ten, kto tu žije. I o tom sú vystavené obrazy, zážitky, rozhovory. **O konečnosti sympózia a nekonečnosti hľadania.**

prof. A. Brunovský.) Er nahm an mehreren Kollektivausstellungen in der Slowakei und auch im Ausland teil. Er realisiert auch viele individuelle Ausstellungen. Seine Werke stellen das Vermoegen verschiedener Gallerie- und Privatsammlern vor. Er widmet sich dem Malen, der Grafik und der Zeichnung. Er ist ein renommierter Graveur der Briefmarken. (Im Jahre 2000 erhielt er den Preis der schoensten Briefmarke der Welt.) Er lebt und gestaltet in Handlová.

Rudo ist ein bildender Kuenstler der Farbe und Expression. Seine Bilder haben einen unwiederholbaren Wert der Aussage ueber das Leben der Menschheit. In dem sehe ich dessen groessten Beitrag. In der Faehigkeit seines Werkes spontan Menschen anzureden. Sie mit Meinung zu begeistern, dass wir vielleicht diesen Sisyfosstein wo er sollte schieben.

Werke auf dem Symposium gebildet:

1. Balkon, Oel, 42x58, 2003

2. Erinnerung, Oel, 42x58, 2003

3. Bad, Oel, 39x30, 2003

In der Ausstellung werden auch andere Werke aus dem Atelier dieses Autors ausgestellt.

Ivan Kováčik

ist am 14. August 1959 in Topoľčany geboren. Privat studierte er im Atelier des akademischen Malers Dušan Polakovič. Er widmet sich dem Malen, der Zeichnung, der Grafik und der Buchillustration. Staendig stellt er aus. Kollektiv und auch selbstaendig. Zu Hause und auch im Ausland. (Der erste Preis in der Humorausstellung in China im Jahre 2002.) Seine Werke sind in den Privatsammlungen der Sammlern vertreten. Er lebt und gestalten in Bratislava.

Ivans bildende Kunst, wie immer umfangreich, ist in vier Bereichen gegliedert. Freie Graphik, Humor, Satire und Buchillustration (mit Betonung auf das Kinderbuch), Landkarten und Inseln. Alles, was Ivan bildet ist lachlig. Dabei verwendet er die Detailzeichnung, Phantasie.

Seine Inseln und Landkarten sind attraktiv. Bis heute hat sie noch niemand kuenstlerisch bearbeitet. Es mischt sich hier Realitaet, Naivitaet, Aufrichtigkeit, Witz und Originalitaet. Bewundern Sie auch.

Werke auf dem Symposium gebildet:

1. Blaues Bad (Entchen), Gemaelde, 2003

2. Insel „Bad Turčianske Teplice“, Gemaelde, 2003

3. Landeskarte „Heilbaeder in der Slowakei“, Gemaelde, 2003

In der Ausstellung werden auch andere Werke aus dem Atelier des Autors ausgestellt.

Tomáš Krčmery, akademischer Maler.

Geboren am 7. Mai 1950 in Bratislava. Die Hochschule der bildenden Kunst in Bratislava absolvierte er im Jahre 1975. (Abteilung prof. Hložník, O. Dubay, A. Brunovský.) Er widmet sich dem Malen, der Zeichnung, der Grafik zu Hause und auch im Ausland. Seine Bilder sind in Galeriefunds und auch in Privatsammlungen vertreten. Er lebt und bildet in Bratislava.

Fuer Tomáš gilt der triftige Name „immer jung“ (forever young). Seine Persoenlichkeit kann man mit Kenntnissen, Belesbarkeit, Humor und Philosophie charakterisieren. Das alles bedeckt die Ernsthaftigkeit und Aufrichtigkeit des Weltverstehens und das Dolmetschen zu den Menschen. So wie in Diskussionen, auch in den Bildern. Tomáš gehoert zu den Kuenstlern, die mit einem Bleistift in der Hand einschlafen. Wenn er nicht malt, zeichnet er. Immer und ueberall.

Die Werke von Tomáš haben auch ihre Entwicklung und ihr Charakter kristalisiert durch die Gefuehle, oder Reaktionen auf die Vorbilder der Weltmalerei und Kultur. Seine Bilder sind attraktiv mit Qualitaet. Sie rufen nach Anerkennung als Wert in jeder Sammlung.

Werke auf dem Symposium gestalten:

1. Allegorie I., Pastell, 70x50, 2003

2. Allegorie II., Pastell, 70x50, 2003

3. Allegorie III., Pastell, 70x50, 2003

4. Fruehling (Im Bad Turčianske Teplice), Pastell, 70x50, 2003

5. Sommer (Im Bad Turčianske Teplice), Pastell, 70x50, 2003

6. Herbst (Im Bad Turčianske Teplice), Pastell, 70x50, 2003

7. Winter (Im Bad Turčianske Teplice), Pastell, 70x50, 2003

8. Forsthaus (Im Bad Turčianske Teplice), Pastell, 70x50, 2003

In der Ausstellung werden auch andere Werke des Authors ausgestellt.

Verzeichnis der Autoren, die am 5. Jahrgang des Malersymposiums im Bad Turčianske Teplice teilgenommen haben.

Verzeichnis der Werke, die auf diesem Symposium geschaffen sind. Im Rueckblick dazu, dass der Katalog zu der genannten Aktion nicht ausgekommen ist, mapiieren wir die Historie und Entwicklung dieses renomierten Unternehmens mindestens so.

Ludovít Hološka, Allee

Ludovít Hološka, In der Kastanienallee

Ján Berger, Torzo

František Hodonský, Formreflexion I-VI.

Stanislav Balka, Jongliers III.

Adam Styka, Dominante der Blau - einfache Formen

L. M.: Was fuer Charakter hat fuer Sie Ihre Bildung im Bad?

V. B.: Sie entspricht der Klima, die hier herrscht. Entspannung und Behagen.

R. C.: Dynamik und Mensch.

I. K.: Ich denke, dass waehrend des ganzen Symposiums habe ich mein Charakter gehalten.

T. K.: Meine Bildung war schon immer von Spekulationen und -noetigen Erwaegungen erleichtert. Sie bekam leicht und empfaenglich die Ausseranlaesse anzunehmen und zu bearbeiten.

Ich habe auch einige Portraits, Szenieren des Bades und des Landes gemacht. Auch Allegorien, Akten inspiriert mit dem lokalem Strip-teas-bar „Anaconda“, dessen Name hat eine faszinierende Wirkung und auch viele freie Gemaelden auf die diese reine Luft eine Wirkung hatte.

L. M.: Wenn Sie noch einmal her zurueckkehren wurden, warum?

J. V.: Dort, wo man sich gut gefuehlt hat, wo man angenehme Menschen getroffen hat, wo herrliche Umgebung ist...man sehnt sich immer nach dem Ruckkehr.

V. B.: Es ware hier was warum zurueckzukehren. Schoene Umgebung, Badatmosphaere - es ist ein anderes Land und wirkt wirklich erfrischend.

I. K.: Darum!! Fuer das alles, was ich dort erlebt habe, es doppelt zu geniessen. Ja - und wann reisen wir ab?

T. K.: Jeder Ort, wo ich mich gut gefuehlt habe und der positive Wirkung auf mich hatte, hat mich magnetisiert. Es ist schon passiert, dass sich diese Kraft praktisch geaessert hat.

L. M.: Die Erlebnisse, die Ihnen am liebsten sind?

J. V.: Das liebste Erlebnis, oder mehr Kenntnis, war fuer mich, dass das Bad wirklich bei Heilung und bei Rueckgabe des physischen und psychischen Behagens hilft.

V. B.: Spaziergaenge in der Umgebung und Beisammensein bei Musik.

I. K.: ES (Erlebnisse separieren), VEDS (vielleicht einige dramatische Stuecke), angenehmes Beisammensein beim knallenden Feuer mit Freunden, langsam Schnaps zu trinken, dabei gelegentlich gebackene Forellen zu essen, pianissimo herrliche Gesange zu hoeren, Augen auf die Parkettschelmen werfen, die durch die Luft perfekt schwimmen genau nach den Partituren der Plattenkomponisten, mit Pausen die pikante Geschichten bei der Arbeit erlebt zu erzaehlen, beim Glas die Hundesorten auslesen, die Tanzparty unter dem Himmeldach,...

T. K.: Die, die fuer mich nicht die liebsten waren, habe ich schon vergessen. Das schoenste Erlebnis war fuer mich der Aufenthalt im Bad Turčianske Teplice.

Jarmila Veľká, akademische Malerin.

Geboren am 27. Maerz 1953 in Bratislava. Die Universitaetsstudien absolvierte sie im Jahre 1976 an der Akademie der bildenden Kunst

in Krakow. (Kammergemaelde prof. W. Buczek und monumentale Gemaelde prof. J. Krauppe - Swiderska.) Sie widmet sich dem Malen, Illustrationen und monumentalen Bilden.

Sie hat an zehnten von selbstaendigen und kollektiven Ausstellungen bei uns und auch im Ausland teilgenommen. Ihre Kunstwerke sind in Galerie- und auch Privatsammlungen vertreten. Sie lebt und bildet in Bratislava.

Jarmila ist eine originelle und einzigartige Kuenstlerin der slowakischen Bildungsszene. In dem Bildungsprogramm beschaefigt sie sich mit drei grundlichen Kunstphilosophischen Bereichen. Symbol, als das Kennzeichen des Archetyps und Bestandteil der Menschenevolution. (Dreieck, Ring, Punkt). Der naechste Bereich ist das Bewundern des Ideals und der Idealen des Menschen. (Renaissance, Gegenwart, Mensch, Venus.) Der dritte Bereich ist das Abdecken der Gestalt der Wahrheit und Humanitaet im abstrakten und auch figural-realem Ausdruck.

Werke auf dem Symposium gebildet:

1. *Venus des Bades I., Aquarell, 55x35, 2003*

2. *Venus des Bades II., Aquarell, 55x35, 2003*

3. *Venus des Bades III., Aquarell, 55x35, 2003*

In der Ausstellung befinden sich auch andere Werke aus dem Atelier der Autorin.

Vladimír Balko, akademischer Maler

Geboren am 1. Oktober 1963 in Bojnice. Im Jahre 1989 absolvierte er die Hochschule der bildenden Kunst in Bratislava. (Abteilung der Buchillustrationen prof. A. Brunovský.) Er widmet sich dem Malen, der Grafik und der Zeichnung. Er nimmt an den kollektiven Ausstellungen teil. Seine Werke sind in den Sammlungen der Privatsammlern. Er lebt und bildet in Demandice.

Vlado ist ein Bilderer, der unaufhoerlich sucht. Neues Thema, neuer Ausdruck, Technologien und Bildunsaeusserung selbst. Seine Bilder sind ein kurzer Fund um wieder irgendwo anders vom Beginn anzufangen. Ueber Menschen. Ueben Menschen, den er den Schein der urspruenglichen Sauberkeit und vielleicht auch Wahrheit gibt, die in Tiefen der Historie und Kennen versteckt sind.

Werke auf dem Symposium gebildet:

1. *Blaues Bad im Lichtschein, Akryl, 35x48, 2003*

2. *Spaziergang vor dem Blauen Bad, Akryl, 48x35, 2003*

3. *Reflexien der Bad Turčianske Teplice, Akryl, 35x48, 2003*

4. *Symbole der Historie, Akryl, 35x48, 2003*

Auch andere Werke aus dem Atelier des Autors werden hier ausgestellt.

Rudolf Cigánik, akademischer Maler.

Geboren am 10. Januar 1961 in Handlova. Hochschule der bildenden Kunst endete er im Jahre 1990. (Abteilung der Buchillustration



Účastníci sympózia s komisárom výstavy

L. M.: Ako ste vnímali prostredie kúpeľov? Miesto, kde prebiehalo renomované maliarske sympóziu?

J. V.: Slovensko, malá krajina v srdci Európy, je neuveriteľne bohatá na krásne zákutia. V Turčianskych Tepliciach som sa ocitla po prvýkrát a opäť som sa utvrdila v pravde o krásach našej vlasti.

V. B.: Prostredie sympózia je naozaj inšpirujúce.

R. C.: Prijemné, kľudné, harmonické.

I. K.: Turčianske Teplice som objavil po prvýkrát. Je to krásne kúpeľné mestečko s bohatou a starostlivo upravovanou zeleňou, čistým vzduchom, príjemnými ľuďmi, vždy ochotný a usmievať sa personál, plus architektonické skvosty... prsto jedna báseň.

T. K.: Prostredie sympózia je inšpiratívne a ozdravujúce. Fyzicky aj duchovne. Má pozitívny účinok na všeobecný rozvoj osobnosti.

L. M.: Možno porovnať sympóziu, ktorého ste sa predtým zúčastnili, s týmto „turčianskym“?

J. V.: Každé výtvarné sympóziu je determinované miestom svojho konania a skupinou tvoriacich účastníkov. Myšlienka organizovania sympózia v kúpeľoch čiastočne napĺňa filozofiu kalokagatie – „v zdravom tele zdravý duch“.

V. B.: Toto je prvé sympóziu, ktorého som sa zúčastnil.

R. C.: Toto je moje prvé.

I. K.: Keďže som sa zúčastnil, žiaľ, iba jedného sympózia, musím počkať na tretie, aby som potom mohol vytvoriť stupeň víťazov...

T. K.: Porovnať sa dá samozrejme všetko, ale myslím si, že toto sympóziu je svojim spôsobom ojedinelé v súvislosti s obohatením fyzickej podstaty duše.

L. M.: Vo výtvarných dielach na sympóziu spracúvate tému kúpeľov. Ladíte aj obrazy do farieb vody?

J. V.: Mojou celoživotnou záľubou je história, zvlášť starovek a renesancia. Princípy umenia týchto období sú pre mňa stále inšpiratívne. Krásne renesančné venuše boli teda pre mňa prirodzene symbolické v kúpeľnom prostredí, ktoré sa snaží o „znovuzrodenie“ človeka po zdravotných potiažach a defektoch.

V. B.: V obrazoch venovaných téme kúpeľov prevládajú vzdušné farby. Volil som takto, pretože to zodpovedá mojim dojmom z tohto prostredia.

R. C.: Áno, kvôli vode.

I. K.: S očakávanou samozrejmosťou sa na všetkých prácach objavuje voda, ale žiaľ, nemôžem

povedať, že je to moje modré obdobie... Dokonca som použil aj farbu iného odtieňu.

T. K.: Farebnosť vecí okolo ovplyvňuje umelca vždy, úplne, samozrejme a podvedome. Určíte sa to ukáže na výsledkoch našej práce.

L. M.: Ponuku, zúčastniť sa tohto sympózia ste prijali bez rozmýšľania, alebo ste nad ňou uvažovali? Oplatilo sa?

J. V.: Úvaha o účasti na tomto sympóziu nebola dlhá, vzhľadom na pooperačnú rehabilitáciu mojej zlomenej nohy. *Kúpeľné procedúry, ktorých som sa zúčastnila, pôsobili priam zázračne.*

V. B.: Oplatilo sa prísť. Túto ponuku som rád privítal.

R. C.: Bez rozmýšľania.

I. K.: Bez najmenšieho zapochybovania som sa hneď na prvý pokus rozhodol kladne a dnes, s odstupom času môžem smelo vyhlásiť, že to bolo správne.

T. K.: Ponuku som prijal živeľne a s radosťou. A zdá sa mi, že sa to skutočne oplatilo.

L. M.: Žili ste spoločenským životom kúpeľov, najmä po večeroch? Alebo ste len tvorili?

J. V.: Spoločenskému životu kúpeľov som sa venovala len čiastočne, nakoľko moja práca si vyžaduje čas.

V. B.: Niektoré večery robím, inokedy idem do spoločnosti.

I. K.: Tvoril /a tvoril/ som 24 hodín denne/a niekedy aj viac.../ obklopený spoločenským kúpeľným životom za svetla aj za tmy.

T. K.: Spoločenský život je súčasťou tvorby a preto sa mu nevyhýbam. *Zdá sa mi, že tento vzťah niekedy aj prešvihnem.*

L. M.: Ako reagovalo na kúpeľné procedúry Vaše zdravie?

J. V.: *V kúpeľoch som bola prvýkrát v živote. Liečivá voda, perličkové kúpele a reflexné masáže boli blahodárne.*

V. B.: Kúpele pôsobia blahodárne.

I. K.: Na sympóziu som prišiel ako nevyliciteľný pesimista. Po pociťovaní absolvovaní všetkých kúpeľných procedúr, celkovo dvadsaťšesť, *odchádzam z Turčianskych Teplíc ako vyliečený /z/dravý optimista.*

T. K.: *Absolútne jasne to pociťujem a som týmto účinkom prekvapený. Veľmi ma to teší, pretože kúpeľný život som zažil po prvýkrát.*

L. M.: Aké atrakcie ste spoznali v Turčianskych Tepliciach, v ich okolí?

J. V.: Viem si predstaviť trávenie voľného času v Turčianskych Tepliciach krásnymi prechádzkami v *kúpeľnom parku*, ale aj turistikou v blízkych horách Veľkej Fatry, či prehládkami blízkych historických mestiečok.

V. B.: Sú tu pozoruhodné architektonické a prírodné zaujímavosti. Napríklad *rodný dom Mikuláša Galandu* so zbierkou z jeho tvorby.

I. K.: Sú tu známe atrakcie, najmä v období od 25. augusta do 7. septembra. /Maliarske sympó-

L. M.: In den bildenden Kunstwerken bearbeiten die das Thema des Bades. Harmonieren Sie auch ihre Bilder in die Farben des Wassers?

J. V.: Meine Lebensvorliebe ist Historie, am meisten Altertum un Renaissance.

Die Kunstprinzipien dieser Alter sind fuer mich noch immer inspirativ. Die herrlichen Renaissanceevenus waren fuer mich symbolisch in der Badumgebung, welche versucht um „Wiedergeburt“ eines Menschen nach Gesundheitsbeschwerden und Defekten.

V. B.: In den Bildern, gewidmet dem Bad, ueberwiegen luftige Farben. Ich habe diese ausgewaehlt, weil die meinen Eindruecken von dieser Umgebung entsprechen.

R. C.: Ja, es ist wegen des Wassers.

I. K.: Mit erwarteten Selbstverstaendlichkeit in allen Werken erscheint das Wasser, aber leider kann ich nicht sagen, dass dies waere meine Blaue Zeit... Ich habe sogar auch die Farbe einer anderen Abtueung verwendet.

T. K.: Die Farbigkeit der Sachen herum beeinflusst den Kuenstler immer, ganz, selbstverstaendlich und unterbewusst. Es wird ganz sicher auch an den Ergebnissen unserer Arbeit erscheinen.

L. M.: Das Angebot an diesem Symposium teilzunehmen nahmen Sie entgegen gleich ohne nachzudenken, oder haben Sie noch ueberlegt? War es Ihnen Wert?

J. V.: Die Erwaegung ueber Teilnahme an diesem Symposium war nicht land, im Rueckblick auf die Rehabilitation nach der Beinbruchoperation. Die Badprozeduren, an den ich mich beteiligte hatten sogar eine magische Wirkung.

V. B.: Es war mir Wert, herzukommen. Dieses Angebot habe ich gern empfangen.

R. C.: Ohne nachzudenken.

I. K. Ohne kleinsten Zweifel habe ich mich auf das erste Mal positiv entschieden und heute mit einem Zeitabstand kann ich mutig sagen, dass dies die richtige Entscheidung gewesen ist.

T. K. Das Angebot nahm ich an naturkraeftlich und mit Freude. Und es scheint mir so, dass es sich wirklich gelohnt hat.

L. M.: Fuehrten Sie ihr Gesellschaftsleben im Bad am Abend? Oder haben sie nur gestalten?

J. V.: Dem Gesellschaftsleben des Bades habe ich mich nur teilweise gewidmet, weil meine Arbeit viel Zeit fordert.

V. B.: An einigen Abenden arbeite ich, an anderen gehe ich in die Gesellschaft.

I. K.: Bildete und vergeudetete ich 24 Stunden am Tag (manchmal auch mehr...) umgelegt mit Gesellschafts- und Bad-leben Tag und Nacht.

T. K.: Das Gesellschaftsleben ist ein Bestandteil meiner Bildung und darum vermeide ich es nicht. Es scheint mir, dass ich manchmal diese Beziehung uebertriebe.

L. M.: Wie hat Ihre Gesundheit auf die Badprozeduren reagiert?

J. V.: In einem Bad bin ich das erste Mal in meinem Leben gewesen. Das Heilwasser, Perlenbaeder und Reflexmassagen waren wohltaetig.

V. B.: Das Bad wirkt wirklich wohltuend.

I. K.: Aufs Symposium bin ich als ein unheilbarer Pesimist gekommen. Nach ehrlichen Absolvierung aller Badprozeduren, zusammen sechsundzwanzig, reise ich ab als ein geheilter Optimist.

T. K.: Absolut klar fuehle ich das alles und bin mit der Wirkung ueberrascht. Er freut mich sehr, weil ich das Badleben fuer das erste Mal erlebt habe.

L. M.: Welche Attraktionen erkannten Sie in Turčianske Teplice und in der Umgebung?

J. V.: Ich kann mir gut vorstellen, die freie Zeit in Turčianske Teplice mit herrlichen Spaziergaengen im Badpark, aber auch mit der Turistik in dem nahen Gebirge Veľká Fatra oder mit Uebersicht der nahen Historiestaedchen, zu verbringen.

V. B.: Es sind hier bemerkenswerte Architekton- und Natursehenswuerdigkeiten. Zum Beispiel das Geburtshaus von Mikuláš Galanda mit einer Sammlung aus seiner Bildung.

I. K.: Es sind hier verschiedene bekannte Attraktionen, am meisten ab 25. August bis 7. September. (Das Symposium). Ich habe das Gefuehl, dass diese hier wiedererscheinen, wahrscheinlich am 3. - 4. Oktober d. J. (Vernisage der Kunstwerke des Symposiums).

T. K.: Jede Sache, die ich interessant gefunden habe, war fuer mich eine Attraktion. Ich habe hier ein Meer gefunden. Oder sogar ein ganzes Ozean der Attraktionen. Ich habe es erwartet, weil aus diesen Gebieten kommen auch meine Wurzeln.

L. M.: Warum haben Sie sich entschieden nicht das gemeinsame Atelier zu nutzen, sondern alle einsam zu bilden?

J. V.: Diesjaehrige Teilnehmer gehoerten mehr zu den Kuenstlern der Kammerbildung und so natuerlich bildete jeder einzig in seinem Raum, geregelt fuer ein Atelier.

V. B.: Wir bilden jeder einzig, aber von Zeit zur Zeit blicken wir dem anderen „in die Kueche.“

I. K.: Auf die Schade der Einwohner hier, der Badgaeste und einer Wolke der bildungswilliger Studentinnen, haben wir ein grosses Atelier des Turnraumtypen nur einmal besucht. Um so bequemer und ruhiger arbeiteten wir in den Atelierzimmern einzig und mit allem Komfort.

T. K.: Ich denke, dass die Kunstwerke dieses Types, entstehen sowie so in der Gesellschaftsathmosphaere, sie aeussern immer die Seele, die Gefuehle und Charakter ihres Erzeugers. Weil wir uns eine angenehme Gesellschaftsathmosphaere voll mit Verstand gesaettigt gebildet haben, ganze Turčianske Teplice war fuer uns ein gesammtes Gesellschaftsatelier.



Účastníci sympózia s primárom MUDr. E. Amchom

„Gader Tal (Gaderská dolina) wird fuer das schoenste Tal der Slowakei gehalten. Die Schoenheit und Malerigkeit dieses Tales ist mit dem unweiten Bad Turčianske Teplice verbunden. Die vieljaehrige Existenz des Bades schliesst aber nicht aus, dass dieses Heilwasser kannten und verwendeten auch Menschen in viel aelteren Zeiten.“

„ Schon lange her, wenn die Tiere sich einander noch verstanden, die Maus verliebte sich in den Frosch. Sie ladete ihm fuer ein Festessen ein. Galant fuehrte sie ihn in die Kammer des Bankdirektors ein. In dieser hatte sie ihr Mauseloch. In der Kammer des Herrn Direktors war Kaese, Honig, Nuesse und andere Leckerbissen.

„Nimm Dir doch, mein Froschchen. Iss nur satt,“ sagte die Maus und beide ergaben sich dem dem Schmausen.

Der Frosch taeschte vor, dass er solche Bewirtung rueckzahlen moechte. Er fuehrte die Maus zu einem Teich, wo am Grunde sein Palast stand. Die Maus fuerchtete sich. Sie konnte nicht schwimmen. Der kraeftige Frosch band aber den Bein der Maus zu seinem an und sprang ins Wasser. Die Maus rief um Hilfe. Sie konnte auftauen. Aber bevor er sie unter Wasser zog, konnte sie sagen: „Frosch, du toetest mich. Aber der Maechtigere raecht mich.“ Die Maus war am Wasserspiegel und der Frosch am Teichsgrunde. Der Habicht erblickte die Maus. Er sank barsch herunter und griff sie. Aber auf dem Strang war auch der Frosch gebunden und dieser schoene Vogel erschluckte sie beide.“

Einen Menschen messen wir nicht mit dem Inhalt der Aufgabe, die er bekam, sondern mit seiner Seele. Sein Preis liegt nicht an seinem Alter. Der Preis der Woerter liegt nicht an ihrer Menge.

Der Mensch lebt nur in dem, was er liebte. Die Herrlichkeit und Tiefe der Waelder, die Reinlichkeit der Quellen, die Ruhe und Stille der ganzen Natur. Das ist Turiec. Die Waelder, Taeler, Bad Turčianske Teplice. Der Mensch liebte sie und liebt sie auch jetzt.

Den einzigen Sieg, den man in der Liebe erreichen kann, ist die Flucht zu ergreifen. Vielleicht das ist der Grund, warum man aus der Natur in die Staedte fluechtet. Um zurueck zu kehren.

Ich kann mit Worten das Plastikbild der Turčianske Teplice nicht schaffen. Ich kann das Bad nicht beschreiben ohne Fehler zu machen. Ich kann Sie dort aber einladen. Fuer die Heilung durch Kunst. Es koennen nur wenige Menschen. Aber wer dies entdeckt, wird auch geheilt.

Kunst ist nicht ein Ding. Kunst ist ein Weg. Es ist eine Wellfahrt zur Gesundheit, zum Glueck und zur Verbindung mit der Ewigkeit. Das Wort „Kunst“ kann nicht definiert werden. Es ist ein Beduerfnis des Menschen. Eine Unterhaltung. Die bildende Kunst war und ist auch mit der Heilkunst verbunden. Vielleicht ist in diesen auch die groeeste Mission der Menschen. Sie gehoeren zusammen.

Auch die Heilkunst hat ihre Qualitaetsskala. Die Gesundheitsschoenheit haengt mit dem Kunstwert zusammen. Vor allem in diesem Bad. Die Liee ist wie ein Mond. Wenn er nicht waechst, er nimmt ab. Es ist eine tragische Liebeslogik, dass am leichtesten gewinnt das Herz derjenige, der durch die Welt ohne das Herz geht.

6. malerisches Symposium malt Heilwasser und Natur. Das Treffen der renomierten bildenden Kuenstlern bildete das gegenwaertige Bild der heutigen Tage des Bades und der Umgebung. Es ergriff den Moment der Schoenheit, die nur derjenige, der hier lebt, erkennen kann. Auch darueber sin sie ausgestellten Bilder, die Erlebnisse, Gespraechе. Ueber der Endlichkeit des Symposiums und Unendlichkeit der Suche.

*PhDr. Luboslav Moza, Ausstellungskommissar
September 2003*

L.M.: Wie haben Sie die Badumgebung wahrgenommen? Den Ort, wo das renomierte malerische Symposium stattgefunden hat?

J.V.: Slowakei, das kleine Land im Herzen Europas, ist unglaublich reich an schoene Stilleben. In Turčianske Teplice war ich das erste Mal und wieder ueberzeugte ich mich in der Wahrheit ueber die Schoenheiten unseres Landes.

V. B.: Die Umgebung des Symposiums ist wirklich inspirierend.

R. C.: Angenehm, ruhig und harmonisch.

I. K.: Turčianske Teplice entdeckte ich das erste Mal. Es ist ein herrliches Badstaedtchen mit reichen und sorgfaeltig hergerichteten Gruenflaechen, reine und frische Luft, angenehme Menschen, immer bereitwilliges und lachendes Personal, architektonische Kunstwerke...einfach ein Gedicht.

T. K.: Die Umgebung des Symposiums ist inspirativ und heilend. Als auch physisch, so auch psychisch. Es hat eine positive Wirkung auf die allgemeine Entwicklung der Person.

L. M.: Kann man ein anderes Symposium, an dem sie teilgenommen haben mit diesem in Turčianske Teplice vergleichen?

J. V.: Jedes bildende Symposium ist mit dem Ort, wo es stattfindet und der Gruppe der kreativen Teilnehmern determiniert. Die Idee der Symposiumorganisation in einem Bad erfuellt teilweise die Philosophie der Kalokagathia - „im gesunden Leib gesunder Geist.“

V. B.: Dies ist das erste Symposium, an dem in teilgenommen habe.

R. C.: Das ist mein erstes.

I. K.: Weil ich bis heute nur an einem anderen Symposium teilgenommen habe, muss ich auf das dritte warten, um den Siegerpodest bilden zu koennen.

T. K.: Vergleichen kann man sicher alles, aber ich denke, dass dieses Symposium ist seinesorts vereinzelt im Zusammenhang mit der Bereicherung des physischen Wesens des Geistes.

zium/. Mám pocit, že sa tam znova vyskytnú okolo 3. - 4. októbra tohto roku /vernissáž výstavy diel zo sympózia/.

T. K.: Každá vec, ktorá ma zaujala bola pre mňa atrakciou. Objavil som tu more. Alebo skôr celý oceán atrakcií. Očakával som to, pretože z týchto končín pochádzajú aj *korene môjho pôvodu*.

L. M.: Prečo ste sa rozhodli nevyužiť spoločný ateliér, ale venovať sa tvorbe samostatne?

J. V.: Tohtoroční účastníci patrili skôr k umelcom komornej tvorby a tak prirodzene tvoril každý samostatne na svojej izbe, upravenej na ateliér.

V. B.: Tvoríme samostatne, ale občas nazrieme jeden druhému do „kuchyne“.

I. K.: Na obrovskú škodu tunajšieho obyvateľstva, kúpeľných hostí a mračna umeniachtivých dochádzajúcich študentiek, sme veľký ateliér /afas/ telocvičného typu navštívili iba raz! O to kludnejšie a pohodlnejšie sme pracovali na izbách ateliérového typu samostatne, so všetkým komfortom.

T. K.: Myslím, že diela umeleckého typu ak aj vznikajú v spoločenskej atmosfére, vždy vyjadrujú dušu, pocity a charakter svojho tvorcu. Pretože sme si vytvorili príjemnú spoločenskú atmosféru plnú porozumenia, celé Turčianske Teplice boli pre nás dočasným veľkým spoločenským ateliérom.

L. M.: Aký charakter má Vaša tvorba v kúpeľoch?

V. B.: Zodpovedá to klíme, aká tu prevláda. Uvoľnenosť, pohoda.

R. C.: Dynamika a človek.

I. K.: Myslím, že počas celého sympózia som si zachoval svoj charakter.

T. K.: Moja tvorba bola odľahčená o špekulácie a zbytočné úvahy. Stala sa ľahkou a náchylnou prijímať a spracovávať okolité vonkajšie podnety.

Spravil som aj niekoľko portrétov, scénérii kúpeľov a krajín. Alegórii aj aktov, inšpirovaných miestnym striptízovým barom „Anaconda“, ktorého názov má fascinujúci účinok a tiež veľa voľ-

ných kresieb na ktoré malo účinok čisté tunajšie ovzdušie.

L. M.: Ak by ste sa sem ešte vrátili, tak prečo?

J. V.: Tam, kde sa človek cítil dobre, kde stretol príjemných ľudí, krásne prostredie... túži sa vždy vrátiť.

V. B.: Bolo by prečo sa vrátiť. Pekné okolie, kúpeľná atmosféra – je to iný kraj a to pôsobí osviežujúco.

I. K.: PRETO!!! Pre to všetko, čo som tam zažil... vychutnať si dupľu! Ozaj – a o koľkej odchádzame?

T. K.: Každé miesto, kde som sa dobre cítil a ktoré pozitívne vplývalo na mňa a moju činnosť, malo na mňa magnetický účinok. Stalo sa už, že táto sila sa prakticky prejavila.

L. M.: Zázitky, ktoré sú Vám najmilšie?

J. V.: Najmilším zážitkom, skôr poznaním, bolo pre mňa, že kúpele skutočne pomáhajú v uzdravovaní a navrátení telesnej a duševnej pohody.

V. B.: Prechádzky po okolí, posedenie pri hudbe.

I. K.: ZŤS /zážitky ťažko separovať/, HZDS /hádam zopár dramatických skvostov/, P 73 /Príjemné posedenie pri praskajúcom plameni popri priateľoch pomaly popíjať pálenô pri tom príležitostne pojedáť pečené pstruhy piankovo počúvať prekrásne pesničky počúvať pozorovať priťažlivé parketové pumy perfektne plávajúce povetím presne podľa partitúry popredných pisateľov platní prestávkami porozprávať pekelné príbehy prežité pri práci prepletenej pôvabnými pikantériami pikoškovej podstaty pri poháriku preberať plemená psíkov práve prichádzajúcich prípadne postrehnuvších počas početných prechádzok parkami pozvoľne plynúca prekypujúca pretančená párty pod prírodnou povolou privoľáva prvé paprsky prebúdajúcej prítomnosti – proste pohoda/, TRIK /tvorivou rukou Ivan Kováčik/.

T. K.: Na tie, ktoré pre mňa neboli najmilšie som už medzičasom zabudol. Najmilším zážitkom bol pobyt v kúpeľoch Turčianske Teplice.



Jarmila Veľká, akademická maliarka

Narodila sa 27. marca 1953 v Bratislave. Vysokoškolské štúdiá absolvovala v roku 1976 na Akadémii výtvarných umení v Krakove. (Komorná maľba prof. W. Buczek a monumentálna maľba prof. J. Krauppe – Swiderska.) Venuje sa maľbe, ilustrácii a monumentálnej tvorbe. Zúčastnila sa desiatok samostatných a kolektívnych výstav u nás i v zahraničí. Jej diela sú zastúpené v galerijných a súkromných zbierkach. Žije a tvorí v Bratislave.

Jarmila je originálnou, osobitou umelkyňou slovenskej výtvarnej scény. Vo výtvarnom programe sa zaoberá tromi základnými umelecko – filozofickými okruhmi. Symbol, ako znakový archetyp i súčasť vývoja ľudstva. (Trojuholník, kruh, bodka.) Ďalšou oblasťou je obdiv k ideálu a ideálom človeka. (Renesancia, súčasnosť, človek, venuše.) Tretou oblasťou je odkrytie podôb pravdy a humanity v abstraktnom i figurálnom – reálnom výraze.

Ivan Kováčik

Ivan Kováčik was born on 14th August 1959 in Topoľčany. He studied in private in atelier of Dušan Polakovič. He is devoted to painting, drawing, graphic and book illustration. He constantly exhibit. Collectively as well as individually. Home and abroad. He was awarded a prize at a humor exhibition in China in 2002. His works can be found in private collections. He lives and works in Bratislava.

Ivan's art creation, however large it is, is divided into four sections. Free graphic, humor and satire, book illustration (with emphasis on children literature) and maps and islands. Everything Ivan creates is smiling. He utilizes detail draw, fantasy and optimism.

Ivan's islands or maps are attractive. They mixes reality, naivety, sincerity, wit and originality together. Admirable.

Works created at the symposium:

1. A blue bath (duckling), painting, 2003
2. Island "The spa Turčianske Teplice", painting, 2003,
3. Map "Baths in Slovakia, painting, 2003.

There are also other works from the author's atelier exhibited at the symposium.

Tomáš Krčméry

He was born on 7th May 1950 in Bratislava. He graduated from Academy of fine arts and design in Bratislava in 1975 (department of Prof. V. Hložník, O. Dubay, A. Brunovský). He is oriented upon painting, drawing, graphic and book illustration. He attended tens of collective and individual exhibitions home and abroad. His pictures are found in gallery funds as well as collections of individuals. He lives and works in Bratislava.

Tomáš can be described as "forever young". His personality can be characterized by great wisdom, philosophy, he is well-read and humorous. All this is covered by serious and honest under-

standing of world and its interpretation to people. Either in discussions or in pictures. Tomáš is an artist who falls asleep with a pencil in his hand. When he does not paint, he draws. Always and everywhere.

His work has its progression and character, crystallized through feelings or reactions on masters of world painting and culture. His pictures are attractive in their quality. They invite to be accepted as a value in every collection.



Works created at the symposium:

1. Allegory I, pastel, 70x50, 2003,
2. Allegory II, pastel, 70x50, 2003
3. Allegory III, pastel, 70x50, 2003
4. Spring (in baths of Turčianske Teplice), pastel, 70x50, 2003,
5. Summer (in baths of Turčianske Teplice), pastel, 70x50, 2003
6. Autumn (in baths of Turčianske Teplice), pastel, 70x50, 2003
7. Winter (in baths of Turčianske Teplice), pastel, 70x50, 2003
8. Gamekeeper's house (in baths of Turčianske Teplice), pastel, 70x50, 2003

There are also other works from the author's atelier exhibited at the symposium.

List of authors who took part in the 5th Painters' Symposium in baths in Turčianske Teplice.

List of works created at the symposium.

(Considering that the catalogue from the mentioned symposium has not been published, we track the history and development of this reputable event at least in this way.)

Ludovít Hološka, Alley

Ludovít Hološka, In a chestnut alley

Ján Berger, Torso

František Hodonský, Shape reflections I. - VI.

Staniskav Balko, Jongleurs III.

Adam Styka, Dominancy of blue – the simplest forms.

I. K.: FOR ALL THAT! For all that I have lived through over here... To enjoy it again. By the way, at what time are we leaving?
T. K.: Each place where I felt comfortable and which positively affected me and my work had a magnetic influence on me.

Ľ. M.: Experiences that are most special for you?
J. V.: My greatest experience, or rather new knowledge, was that baths really help in restoring physical and mental harmony.

V. B.: Walks through the countryside, sitting at music.
I. K.: ZŤS (zážitky ťažko separovať), HZDS (hádam zopár dramatických skvostov), P 73 (Prijemné posedenie pri praskajúcom plameni popri priateľoch pomaly popíjať pálenô pri tom príležitostne pojedat pečené pstruhy piarkovo počúvať krásne pesničky počúvať pozorovať príťažlivé parketové puky perfektné plávajúce povetím presne podľa partitúry popredných pisateľov platní prestávkami porozprávať pekelné príbehy prežité pri práci prepletenej pľavnými pikantériami pikoškovej podstaty pri poháriku preberať plemená psikov práve prichádzajúcich prípadne postrehnuvších počas početných prechádzok parkami pozvoľne plynúca preky-pujúca pretažená páry pod prírodnou povolou privoláva prvé paprsky prebúdajúcej prítomnosti – proste pohoda), TRIK (tvorivou rukou Ivan Kováčik).

T. K.: Those that were not the most pleasant for me are already forgotten. The most special experience was definitely the stay in Turčianske Teplice itself.

Jarmila Velká

She was born on 27th March 1953 in Bratislava. She graduated in 1976 from Academy of visual arts in Krakow (cabinet painting of Prof. W. Buczek and monumental painting of Prof. J. Krauppe-Swidarska). She is devoted to painting, illustration and monumental work. She has taken part in tens of individual and collective exhibitions in Slovakia and abroad. Her works are in galleries as well as private collections. She lives and works in Bratislava.

Jarmila is an original, unique artist of Slovak art scene. In her program she deals with three basic art-philosophic spheres. Symbol, as an archetype of sign and a part of advancement of humankind (triangle, circle, spot). Another field of her work is an admiration of ideals (renaissance, presence, human, venuses). The third sphere of her interest is revealing of faces of truth and humanity in abstract and figural-real expression.

Works created at the symposium:

1. Venuses of baths I, aquarelle, 55x35, 2003
2. Venuses of baths II, aquarelle, 55x35, 2003
3. Venuses of baths III, aquarelle, 55x35, 2003

There are also other works from the author's atelier exhibited at the symposium.

Vladimír Balko

He was born on 1st October 1963 in Bojnice. In 1989 he graduated from Academy of fine arts and design in Bratislava (department of book illustration of Prof. A. Brunovský). He is oriented on painting, graphics and drawing. He attends collective exhibitions. His works are mostly in private collections. He lives and works in Demanice.

Vlado is an artist who constantly looks for something. For a new subject, new expression, technologies. His pictures represent short findings, to start again elsewhere and from the beginning. About man. About people. About people who are given a shine of the original virtue and perhaps also the truth, hidden in depths of history and knowledge.

Works created at the symposium:

1. The blue bath in ray of light, acryl, 35x48, 2003
2. A walk before the blue bath, acryl, 48x35, 2003
3. Reflections on the baths in Turčianske Teplice, acryl, 35x48, 2003
4. Symbols of history, acryl, 35x48, 2003

There are also other works from the author's atelier exhibited at the symposium.

Rudolf Cigánik

He was born on 10th January 1961 in Handlová. He graduated from Academy of fine arts and design in Bratislava in 1990 (department of book illustration of Prof. A. Brunovský). He joined many collective exhibitions in Slovakia and abroad. He realizes also many individual exhibitions. His works are property of galleries or private collectors. He is devoted to painting, graphic design, drawing. He is a reputable engraver of post stamps (in 2000 he was awarded a prize for the most beautiful stamp in the world). He lives and works in Handlová.

Rudo is an artist of color and expression. His paintings have a unique value of statement about life of humankind. This is his greatest contribution. His ability to spontaneously speak to people. His ability to enthuse everyone by an idea that maybe this Sisypheus' boulder will be pushed into its place after all.

Works created at the symposium:

1. Balcony, oil, 42x58, 2003
2. A memory, oil, 42x58, 2003
3. Baths, oil, 39x30, 2003

There are also other works from the author's atelier exhibited at the symposium.



Práce vytvorené na sympóziu:

1. Venuše kúpeľov I., akvarel, 55x35, 2003
2. Venuše kúpeľov II., akvarel, 55x35, 2003
3. Venuše kúpeľov III., akvarel, 55x35, 2003

Na výstave sú vystavené aj ďalšie práce z ateliéru autorky.



Vladimír Balko, akademický maliar

Narodil sa 1. októbra 1963 v Bojniciach. V roku 1989 absolvoval Vysokú školu výtvarných umení v Bratislave. (Oddelenie knižnej ilustrácie prof. A. Brunovský). Venuje sa maľbe, grafike a kresbe. Zúčastňuje sa kolektívnych výstav. Jeho diela sú v zbierkach súkromných zberateľov. Žije a tvorí v Demandiciach.

Vlado je výtvarník, ktorý neustále hľadá. Nový námet, nový výraz, technológie i samotné výtvarné vyjadrenie. Jeho obrazy sú objavom, na základe ktorého začína inde a odznova. O človeku. **O ľuďoch, ktorým dáva žiaru pôvodnej čistoty a možno aj pravdy, skrytej v hĺbkinách histórie a poznania.**

V. B.: In pictures devoted to the subject of spa, air colors are dominant. I chose it this way because it corresponds to impression of this place on me.

R. C.: Yes, because of water.

I. K.: With expected matter of course, in all my works appears water, but unfortunately, I cannot say I have my blue period... I even used colors of other tones.

T. K.: Colorfulness of things influences an artist at any time, completely and subconsciously. It is definitely visible in results of our work.

L. M.: Did you accept the offer to join the symposium immediately or did you think about it a while? Was it worthy?

J. V.: Speculations about participation in this symposium lasted only few moments, concerning the recovery rehabilitation of my broken leg. Bath procedures I underwent were really miraculous.

V. B.: It was worthy to come. I was happy to welcome such offer.

R. C.: Immediately.

I. K.: Without any doubts I decided positively and today I can boldly say that it was right.

T. K.: I accepted the offer spontaneously and with joy. It was undoubtedly worthy.

L. M.: Have you been living the social life of baths, especially during evenings? Or have you just worked hard?

J. V.: I attended to the evening life only partially because my work really needs time.

V. B.: Some evenings I work, another time I go into society.

I. K.: I was creating 24 hours daily (sometimes even more), surrounded by the social life of baths in day or night.

T. K.: Social life is a part of my work. That is why I do not avoid it.

L. M.: How did your health respond to the baths procedures?

J. V.: I have been in baths for the first time in my life. Healing water, pearl and whirlpool baths, reflex massages were salutary.

V. B.: The spa affected me fantastically.

I. K.: I came to this symposium as an incurable pessimist. After 26 undergone bath procedures I leave Turčianske Teplice as a cured healthy optimist.

T. K.: I feel it absolutely clearly and I am very surprised by this effect. I am really pleased, because it was my first experience of life in baths.

L. M.: What attractions have you come across in Turčianske Teplice and their surroundings?

J. V.: I can imagine spending my free time in Turčianske Teplice by nice walks in the park, as well as by hiking in nearby mountains of High Fatra, or by visiting close historical cities.

V. B.: There are notable architectonic and natural attractions here. For example, home of Mikuláš Galanda with collections from his works.

I. K.: There are well-known events, mainly within 25th August – 7th September (Painters' Symposium). And I have a feeling that something of comparable quality will be from 3rd till 4th October of this year (vernissage of works from the symposium).

T. K.: Every thing that captured my attention was an attraction for me. I have discovered a sea over here. Or in better words – I have discovered a whole ocean of attractions. I expected that because my roots are somewhere in this region.

L. M.: Why did you decide not to use the common atelier but to work alone?

J. V.: This year's participants belong more to artists of cabinet painting so no wonder that they preferred to work individually in their own rooms rearranged into ateliers.

V. B.: We work separately but sometimes we peek at each other's work.

I. K.: Although it must have been an immense misery for inhabitants, baths visitors and a cloud of art-loving female students, we have visited the large atelier (alias gym) only once. But much more important was our comfortable and peaceful work in our rooms (alias ateliers) individually.

T. K.: In my opinion, works of art, even if they are created in a social atmosphere, they always express soul, feelings and a character of their creator. So because we had created a calm social atmosphere full of understanding, whole Turčianske Teplice have been one big common atelier for us.

L. M.: What is the character of your work in baths?

V. B.: It matches the climate. Relax, comfort.

R. C.: Dynamics and man.

I. K.: I think that I kept my character during the whole symposium.

T. K.: My work was relaxed without thoughts and vain speculations. It became light and inclined to receive and process outer stimuli. I have made also several portraits of bath and country sceneries, allegories and acts inspired by the local striptease bar "Anaconda", the name of which has a fascinating effect and also many free drawings, influenced by the clear air.

L. M.: If you would like to return to this place sometimes, then why?

J. V.: There, where one feels good, when one meets nice people, beautiful place... there is always a desire to come back.

V. B.: There would be reasons for coming back. Pretty landscape, baths atmosphere – it is a different country and that is refreshing.

„Gaderská valley is considered to be the most beautiful in Slovakia. Its beauty and picturesqueness penetrates into the nearby baths in Turčianske Teplice. Hundreds year existence of the baths does not mean that people did not make use of this healing waters long before.” (anonym, 19th century).

„Long ago, when animals understood each other, a mouse fell in love with a frog. The frog was invited for a dinner and was gallantly introduced into a larder of a bank manager. The mouse had its hole in there. The larder was full of cheese, honey, walnuts and other goodies. Help yourself, my dear froggie, eat as much as you desire,” said the mouse and both of them started to feast. The frog pretended it wanted to repay such hospitality. It led the mouse to a swamp on the bottom of which it had a palace. The mouse was frightened. It could not swim. But the strong frog tied itself to mouse’s leg and jumped into the water. The mouse screamed for help. She was drowning. But before she was drawn down under the water, she screamed: “Frog, you are killing me. But a stronger one will revenge me.” The mouse was on the water-lever, the frog on the bottom of the swamp. A hawk caught sight of the mouse. It flew down and clutched the mouse. But on the other end of the rope there was the frog so this beautiful bird swallowed both of them.”

We do not measure man by content of his tasks but by his spirit. His price lies not in his age such as price of words is not in their number.

We live only in what we have been in love with. Everything else vanishes and leaves no trace in us or around us. Power and depth of forests, purity of springs, peace and still of the whole nature. Such is Turiec. Woods, valleys, baths. It has always been loved by man.

The only victory, which can be achieved in love, is an escape. Perhaps that is the reason why man escapes from nature into cities. To come back.

I cannot create a plastic picture of Turčianske Teplice in words. I cannot describe their baths without making a mistake. I can invite you there, though. Art therapy. Few people know something about it. But who discovers it, discovers a cure.

The art is not a thing. It is a way. It is a pilgrimage to health. The word art cannot be defined. It is a need of man. It is a pleasure. Creative art has always been connected with art of healing. Maybe the most important missions of humankind are hidden in these arts. They belong together. That is why creative art is a part of bath treatment. And not only creative art.

Art of therapy has its scale of quality too. The harmony of health is related to artistic value. Definitely in these baths. Love is like a moon. If it does not grow, it vanishes.

It is a sad logic of love that the one who is without a heart gets another heart very easily.

6th paint symposium paints healing water and nature. The meeting of reputable artists created an actual picture of these days’ baths and surroundings. This picture captures the moment of beauty known only to those who live it. Also this are the exhibited pictures, experiences, dialogues about. About finality of the symposium and infinity of finding.

Dr. Luboslav Moza / Exhibition Commissaire / September 2003

L. M.: What is your view about the baths? The place, where the prestigious Painters’ Symposium took place?

J. V.: Slovakia, a small country in the heart of Europe, is incredibly rich in beautiful corners. I have been in Turčianske Teplice for the first time and again, I confirmed myself about beauties of our motherland.

V. B.: The surroundings of the symposium is really inspiring.

R. C.: Peaceful, calm, harmonic.

I. K.: I have discovered Turčianske Teplice for the first time. It is a wonderful bath city with rich nature, clear fresh air, nice people, always prompt and smiling personnel, plus splendid architecture... simply wonderful.

T. K.: The countryside of symposium is inspiring and regenerating. Physically and mentally as well. It has a positive influence on universal development of personality.

L. M.: Is it possible to compare a symposium you took part in with this one?

J. V.: Each art symposium is determined by a place where it is held and by a group of creative participants. An idea of organizing the symposium in baths partially corresponds with the philosophy of kalokagathia – a sound mind in a sound body”.

V. B.: This is the first symposium I have ever attended.

R. C.: This is my first one.

I. K.: Because I have taken part only in one symposium, I have to wait for the third one, to scale them later on.

T. K.: Of course, it is possible to compare everything, but I think that this symposium is definitely unique for it enriches a physical essence of soul.

L. M.: In your works of art exhibited at the symposium you deal with a topic of baths. Did you intentionally tune your paintings into the colors of water?

J. V.: My lifelong hobby is history, especially Middle Ages and Renaissance. Principles of art in these periods still inspire me. Beautiful renaissance venuses were thus naturally symbolic for me in this surroundings.



Práce vytvorené na sympóziu:

1. Modrý kúpeľ v žiari svetla, akryl, 35x48, 2003
2. Prechádzka pred Modrým kúpeľom, akryl, 48x35, 2003
3. Reflexie z turčianskoteplických kúpeľov, akryl, 35x48, 2003
4. Symboly histórie, akryl, 35x48, 2003.

Na výstave sú vystavené aj ďalšie práce z ateliéru autora.



Rudolf Cigánik, akademický maliar

Narodil sa 10. januára 1961 v Handlovej. Vysokú školu výtvarných umení v Bratislave ukončil v roku 1990. (Oddelenie knižnej ilustrácie prof. A. Brunovský.) Zúčastnil sa mnohých kolektívnych výstav doma i v zahraničí. Realizuje i mnohé individuálne výstavy. Jeho diela sú majetkom galerijných, či súkromných zberateľov. Venuje sa maľbe, grafike, kresbe. Je renomovaným rytcom poštových známok. (V roku 2000 obdržal cenu za najkrajšiu známku sveta.) Žije a tvorí v Handlovej.

Rudo je výtvarníkom farby a expresie. Jeho obrazy majú neopakovateľnú hodnotu výpovede o živote ľudstva. V tom vidím ich najväčší prínos. V schopnosti Rudovho diela **spontánne osloví ľudí**. Nadchnúť myšlienkou, že možno Sisyfov balvan raz dotlačíme kam treba.



Práce vytvorené na sympóziu:

1. Alegória I., pastel, 70x50, 2003,
2. Alegória II, pastel, 70x50, 2003
3. Alegória III, pastel, 70x50, 2003
4. Jar (V kúpeľoch Turčianske Teplice.), pastel, 70x50, 2003
5. Leto (V kúpeľoch Turčianske Teplice.), pastel, 70x50, 2003
6. Jeseň, (V kúpeľoch Turčianske Teplice.), pastel, 70x50, 2003
7. Zima (V kúpeľoch Turčianske Teplice.), pastel, 70x50, 2003
8. Horáreň (V kúpeľoch Turčianske Teplice.), pastel, 70x50, 2003

Na výstave sú vystavené aj ďalšie práce z ateliéru autora.



Tomáš Krčméry, akademický maliar

Narodil sa 7. mája 1950 v Bratislave. Vysokú školu výtvarných umení v Bratislave absolvoval v roku 1975 (Oddelenie prof. V. Hložník, O. Dubay, A. Brunovský). Venuje sa maľbe, kresbe, grafike a knižnej ilustrácii. Zúčastnil sa desiatok kolektívnych i individuálnych výstav doma i v zahraničí. Jeho obrazy sú zastúpené v galerijných fondoch i zbierkach súkromníkov. Žije a tvorí v Bratislave.

Na Tomáša platí výstižné pomenovanie, „navždy mladý“ (forever young). Jeho osobnosť možno charakterizovať veľkými vedomosťami, sčítanosťou, humorom, filozofiou. Všetko toto zastrešuje **vážnosť a úprimnosť chápania sveta** a jeho tlmočenie ľuďom. Či už v diskusiách, alebo obrazmi. Tomáš je totiž výtvarníkom, ktorý aj zaspáva s ceruzkou v ruke. **Keď nemaľuje, tak kreslí.** Stále a všade.

Tomášova tvorba má vývoj a charakter vykryštalizovaný cez pocity, či reakcie na veľkánov svetovej maľby a kultúry. Jeho obrazy sú kvalitou atraktívne. Vyzývajú k ich uznaniu ako hodnoty v každej zbierke.



Práce vytvorené na sympóziu:

1. Balkón, olej, 42x58, 2003
2. Spomienka, olej, 42x58, 2003
3. Kúpele, olej, 39x30, 2003

Na výstave sú vystavené aj ďalšie práce z ateliéru autora.



Ivan Kováčik

Ivan Kováčik sa narodil 14. augusta 1959 v Topoľčanoch. Súkromne študoval v ateliéri akad. mal. Dušana Polakoviča. Venuje sa maľbe, kresbe, grafike a knižnej ilustrácii. Neustále vystavuje. Kolektívne i samostatne. Doma i v zahraničí. (Prvá cena na výstave humoru v Číne v roku 2002.) Jeho diela sú zastúpené v súkromných zbierkach zberateľov. Žije a tvorí v Bratislave.

Ivanova výtvarná tvorba je členená na štyri oblasti. Voľná grafika, humor a satira, knižná ilustrácia (s dôrazom na detskú knihu) a mapy a ostrovy. Všetko, čo Ivan tvorí je úsmevné. K tomu používa detailnú kresbu, fantáziu a nadsázku.

Ivanove ostrovy, či mapy sú atraktívne. Doteraz ich nikto výtvarne nespracoval. Mieša sa v nich realita, naivita, úprimnosť, vtíp a originalita. Obdivujte aj vy.



Práce vytvorené na sympóziu:

1. Modrý kúpeľ (Kačička), maľba, 2003
2. Ostrov - Kúpele Turčianske Teplice, maľba, 2003
3. Mapa - Liečebné kúpele na Slovensku, maľba, 2003

Na výstave sú vystavené aj ďalšie práce z ateliéru autora.